

みんなの活動だより

発行: MISHOP 広報部会

2019.9

69

子ども世界の文化体験会 「みんなで歌おう!ゴスペル」開催

子ども世界の文化体験会「みんなで歌おう!ゴスペル」の「事前練習ワークショップ」が8月3日に三鷹駅前コミュニティセンターで開かれ、小学生とその保護者40人が参加しました。昨年に続いて指導にあたったのは男女十数人のゴスペルグループ「URUHAMO (ウルハモ)」。初めは緊張していた子どもたちも次第に大きな声を張り上げて、英語でゴスペルを歌い、気持ちのいい汗をかきました。

8月24日には本番の「親子でゴスペル体験ワークショップ」が同コミュニティセンターで開かれ、70人が参加。オープニングコンサートとして、事前練習ワークショップに参加した小学生がゴスペル「Don't Stop Believin'」(英語)と「君は愛



されるために生まれた」を歌い、大きな拍手を浴びました。小学生たちは9月22日に井の頭恩賜公園西園地で開催される「三鷹国際交流フェスティバル」のステージでもこの2曲を披露する予定です。ご期待ください。

Children's Worldwide Cultural Exchange Program "Let's All Sing Gospel Music"

A preliminary practice workshop of "Let's All Sing Gospel Music" was held at Mitaka Ekimae Community Center on August 3rd, and 40 elementary school students and their guardians participated. The gospel group "URUHAMO" led the session. The children who were nervous at first gradually got louder and sang gospel music in English.



On August 24th, the actual "Parent-Child Gospel Experience Workshop" was held at Mitaka Ekimae Community Center with 70 participants. To open the concert, the elementary school students who participated in the practice workshop sang "Don't Stop Believin'" to great applause.

Elementary school students are scheduled to perform gospel music on the stage of the 2019 Mitaka World International Exchange Festival, which will be held on September 22nd at Inokashira West Park.



暑い日が続く中、フェスティバルの準備が着々と進んでいます。広い会場に5万人が訪れる予定ですので、当日は大勢のボランティアの助けが必要となります。ご参加いただける方は9月10日18時半からMISHOPで開かれるボランティア説明会にお越しください。皆の力でフェスティバルを盛り上げましょう。

Preparations for the festival are progressing steadily. Since 50,000 people are expected to visit the spacious venue, it will require the help of many volunteers on the day. For those who can participate, please come to the volunteer information meeting held at MISHOP from 6:30pm on September 10. Come and give us your energy for a great festival!

み たかこくさいこうりゅう
三鷹国際交流フェスティバル (MISHOP WORLD 2019)
 だい かい
 ～おかげさまで第30回♡～

1989年11月に設立された三鷹国際交流協会は、翌年11月に「世界が三鷹にやってくる」をテーマに三鷹市公会堂ほかで「国際交流フォーラム」を開催し、約5000人が参加しました。翌年9月には井の頭恩賜公園本園（3回目以降は同公園西園）に会場を移し、名称も「国際交流フェスティバル」に変更。以来、回を重ね、今や毎回、5万人が集う多摩地域で最大級の国際交流イベントに育ちました。30回目は「手をつなごう、世界はひとつ」をテーマに、9月22日10時から15時半まで井の頭恩賜公園西園文化交流広場と野球場周辺で開催されます。



昨年さくねんに続いて実行委員長じっこういんちやうを務める石井章夫いしあきおさんに、今回こんかいの内容ないようなどを伺うかいました。

問 どんなフェスティバルになりますか。

答 毎回、実施じっしするごとに規模・精度きぼせいどを上げてきました。今回こんかいはこれまでの30回かいの集大成しゅうたいせいをお見せしたいと思っています。参加さんかした皆さんみなさんが楽しく、安全あんぜんに過ごせるように、実行委員じっこういん一同いっどう、準備じゆんびに取り組んでいきます。心がけているのは一体感いったいかん。参加者さんかしゃを巻き込むことで、MISHOPの会員かいいんを増やすきっかけにしたいと思っています。

問 ゾーンの内容を教えてください。

答 世界せかいの味あじが楽しめ、民族色みんぞくしよく豊かな工芸品こうげいひんに触れられるワールドバザールのテントショップには約100店てんしやうてん出店かくてん。各店ほんばいとも販売はんばい以外いがいに、民族舞踊みんぞくぶようや民族楽器演奏みんぞくがくきやう、クイズ大会くわいずたいかい、民族衣装体験みんぞくいしやうたいけんなどのイベントを4か所のアトラクションコーナー（サブ・ステージ）で展開てんかします。行列ぎやうれつのできるキッチンカーは12台たい並びます。子ども向けこどもむけの企画きかくとしてはパラシュート遊びあそびやビンゴラリーなど人気にんきのアトラクションに加えて、新たに今話題いまわだいのボルダリングたいてんが体験たいけんできるキッズウォールきずうおーるが登場とうじやうする

予定よていです。メインステージには久しぶりのアフリカドラマひさのほか、ジャズ、サンバ、ビートルズバンドなど7団体だんたいが出演しゅつえんする予定よていです。

問 実行委員会にはどんなメンバーが参加していますか。

答 実行委員会じっこういんかいは5月ごがつからこれまで4回かい開きました。毎回まいかい30人以上まんいじゆうさん参加かしています。なかでも杏林大学きやうりんだいがく、ルーテル学院大学るーてるとうがく、東京外国語大学とうきやうがいくこくごだいがく、成蹊大学せいけいだいがくなど三鷹市みたかしと近隣の大学きんりんのサークルだいがくや学生さんがくせいがかかわってくれていて、大きな力ちからになっています。この繋がりつなを大事だいじにしたいです。

The 30th Mitaka International Festival

The Mitaka International Society for Hospitality (MISHOP), established in November 1989, held the "International Exchange Forum" at the Mitaka City Public Hall and other locations with the theme of "The World Comes to Mitaka" in November of the following year, and about 5,000 people participated. The next year, the venue was moved to the Inokashira West Park Field, and the name was changed to "International Festival". It has presently grown to become the largest international exchange event in the Tama area, with about 50,000 participants. This year, the 30th festival will be held on September 22nd from 10 am to 3:30 pm at the Inokashira West Park Bunka Koryu Hiroba and around the baseball field, with the theme of "Let's join hands; we are one world!".

We asked Mr. Akio Ishii, the chairman of the steering committee, about the contents of this year's event.

Q What kind of festival do you expect?

A I would like to see a culmination of 30 years of festivals. All members of the steering committee are making preparations so that everyone who participates can have fun and be safe.

Q Please introduce each zone.

A There will be about 100 tent shops in the World Bazaar where you can enjoy tastes and crafts from around the world. There are 12 kitchen cars. New playground equipment will be set in the Kids' Zone. We're happy to welcome back an African drum group, which will be one of many performances on the stage, including jazz, samba, and a Beatles band.

Q Who's on the steering committee?

A The committee has been held four times since May. Along with MISHOP volunteers, we're pleased to have many students from local universities and colleges taking part.